

제주 도서명과 해양지명

오차명 (제주국제대)

차 례

- I. 서론
- II. 기 조사·등록된 제주 도서명과 해양지명
- III. 제주 도서명과 해양지명의 말소리와 표기, 의미
- IV. 결론

I. 서론

2013년에 국토교통부(지금은 국토해양부)의 국토조사과에서 제정한 「지명법안」의 '제2조(정의)'를 보면 다음과 같이 되어 있다.

제2조(정의)

이 법에서 사용하는 용어의 뜻은 다음과 같다.

1. “지명”이란 대한민국 영토에 존재하는 자연지명, 인공지명, 해양지명에 부여된 이름을 말한다.
2. “자연지명”이란 마을, 산, 하천, 호수, 산맥, 고개, 섬 등(제4호에 따른 해양지명은 제외한다)과 같은 자연적인 지형지물의 이름을 말한다.
3. “인공지명”이란 도로의 부속시설물(터널, 교량, 교차로 등) 댐, 저수지, 공원, 주차장, 역, 공항 등과 같이 공공의 목적으로 만든 시설물의 이름을 말한다. 다만, 「도로명주소법」에 따른 도로명과 건물번호 부여대상은 제외한다.
4. “해양지명”이란 자연적으로 형성된 해양·해협·만(灣)·포(浦) 및 수로 등(sea surface names. 이를 해상지명이라 함.)의 이름과 초(礁)·퇴(堆)·해저협곡·해저분지·해저산·해저산맥·해령(海嶺)·해구(海溝) 등 해저지형의 이름(undersea features names. 이를 해저지명이라 함.)을 말한다.

<후략>

여기에서 우리나라 지명은 크게 ‘자연지명’과 ‘인공지명’, 그리고 ‘해양지명’으로 나뉘고 있음을 알 수 있다. 그리고 ‘해양지명’은 자연적으로 형성된 해양·해협·만(灣)·포(浦) 및 수로 등의 이름과 초(礁)·퇴(堆)·해저협곡·해저분지·해저산·해저산맥·해령(海嶺)·해구(海溝) 등 해저지형의 이름을 일컫고 있다.

이 발표문은 기존 제주 도서명과 제주 해양지명의 말소리와 표기, 형태 등이 잘못된 것이 있다는 것을 지적하고, 어떻게 하는 것이 효과적인 것인지를 밝히고, 잘못된 표기가 의미 파악에 혼란을 가져온다는 것을 지적하려는 것이다.

II. 기 조사·등록된 제주 도서명과 해양지명

1. 기 조사·등록된 도서명

제주특별자치도의 2016년 주요 행정 총람의 'I. 기본통계', '3. 도서 현황'을 보면, 제주도에 8개의 유인도, 71개의 무인도 등 79개 섬이 있는 것으로 되어 있다. 제주시 2014년 통계연보를 보면, 6개의 유인도와 62개의 무인도가 있는 것으로 되어 있고, 서귀포시 2015년 통계연보(2014.12.31. 기준)를 보면, 2개의 유인도와 9개의 무인도¹⁾가 있는 것으로 되어 있다.

구분	유인도	무인도	고유 이름	기타
제주시	비양도			
	우도			
	추자도(상추자도)			
	추자도(하추자도)			
	횡간도			
	추포도			
		코끼리바위(한림읍 협재리)		
		비양도 용암기종(한림읍 협재리)		
		란도(구좌읍 하도리)		
		토끼섬 남쪽여(구좌읍 하도리)		
		다려도(조천읍 북촌리)		
		당신여(조천읍 북촌리)		
		다려도 북쪽여(조천읍 북촌리)		
		낮개(조천읍 북촌리)		
		다려도 동쪽여(조천읍 북촌리)		
		차귀도(한경면 고산리)		
		와도(한경면 고산리)		
		목여(한경면 고산리)		
		형제바위 1(한경면 고산리)		
		형제바위 2(한경면 고산리)		
	썩은여(한경면 고산리)			

1) 서귀향에 있는 '새섬'은 누락되어 있다. 기존에는 섬으로 등록했다가, 다리(새연교)가 놓이면서 섬이 아닌 물(육지)으로 바뀌었다고 한다. 이런 논리라면 상추자도와 하추자도도 2개의 섬으로 보지 않고 1개의 섬으로 봐야할 것 같은데…….

	새섬북쪽여(한경면 고산리)		
	죽도(한경면 고산리)		
	새섬 1(한경면 고산리)		
	새섬 2(한경면 고산리)		
	방어덕(한경면 고산리)		
	죽도 서북쪽여(한경면 고산리)		
	죽도 서남쪽여(한경면 고산리)		
	죽도 동쪽여(한경면 고산리)		
	두령서(추자면 영흥리)		
	개인여(추자면 영흥리)		
	이도(추자면 영흥리)		
	미역서(추자면 영흥리)		
	납덕여(추자면 영흥리)		
	검등여(추자면 영흥리)		
	시루여(추자면 영흥리)		
	사수도(추자면 예초리)		
	우두도(추자면 예초리)		
	염도(추자면 예초리)		
	가망여(추자면 예초리)		
	상도(추자면 예초리)		
	우비도(추자면 예초리)		
	돌도 1(추자면 예초리)		
	돌도 2(추자면 예초리)		
	방서(추자면 예초리)		
	오동서(추자면 예초리)		
	혈도(추자면 예초리)		
	등대서(추자면 예초리)		
	직구도(추자면 대서리)		
	흙검도(추자면 대서리)		
	수령도(추자면 대서리)		
	다무내미(추자면 대서리)		
	망도(추자면 대서리)		
	악생도(추자면 대서리)		
	공여도(추자면 대서리)		
	녹서(추자면 대서리)		
	문여(추자면 대서리)		

		흑서(추자면 대서리)		
		망서(추자면 신양리)		
		수덕(추자면 신양리)		
		청도(추자면 신양리)		
		정명서(추자면 신양리)		
		외간도(추자면 신양리)		
		섬도(추자면 신양리)		
		해암도(추자면 목리)		
		회도(추자면 목리)		
		수영도(추자면 목리)		
		애업은돌앞여(화북동)		
	서귀포시	가파도		
마라도				
		지귀도(남원읍 위미리)	지꾸섬 · 찌꾸섬	
		형제1도(안덕면 사계리)	굴 에 기 섬 · 성제섬	
		형제2도(안덕면 사계리)	굴 에 기 섬 · 성제섬	
		섯섬(보목동)	섯섬	
		문섬(서귀동)	문섬	
		제2문섬(서귀동)		
		범섬(법환동)	범섬	
		제2범섬(법환동)	새끼섬	
		서건도(강정동)	씩은섬	

2. 기 조사 · 등록된 제주 해양지명

국립해양조사원(2007)을 보면, 다음과 같은 제주의 해양지명들이 조사되었다.

2.1 해상지명의 '암(巖)'

『해양지명 표준화 편람』(2004)에는 여(礮) · 서(嶼) · 탄(灘)을 모두 암(巖)에 포함되는 것으로 규정하고 있다. 암(巖)은 '만조시 바닷물에 잠기는 고립된 형태의 바위 또는 하나의 커다란 돌로서, 항해에 위험 요소가 되는 바위'로 정의하고 있어 초(礁)와는 구별하고 있다. 다음과 같이 49개의 암이 조사되었다.

해양지명	소속	조사	해양지명	소속	고시
가른여	성산읍 오조리	국립해양조사원 (2007)	셋여	애월읍 애월리	국립해양조사원 (2007)
조강여	"	"	어랭이여	"	"
도롱이여	대정읍 가파리	"	작은여	"	"
동한여	"	"	칠시여	"	"
서앞여	"	"	한인여	"	"
송곳여	"	"	고등여	우도면 조일리	"
앞여	"	"	높은여	"	"
약근여	"	"	독진여	"	"
자장코지막여	"	"	노랑여	한림읍 수원리	"
갯새기여	"	"	숨은여	"	"
중여	"	"	지미여	"	"
중한여	"	"	초단여	"	"
춘여	"	"	괘여	"	"
고지물치여	대정읍 상모리	"	밖서비여	한림읍 한수리	"
꺼끄리여	"	"	배암줄이여	"	"
겉거리여	안덕면 사계리	"	보리여	"	"
굴목어귀여	"	"	삼성여	"	"
너벽여	"	"	상자리여	"	"
숨은여	"	"	서비여	"	"
강생이밭	애월읍 고내리	"	오족부리여	"	"
말동여	"	"	자진여	"	"
광쟁이텃여	애월읍 애월리	"	질루찌여	"	"
남당큰여	"	"	조진여	"	"
등여	"	"	진여	"	"
말제여	"	"			

2.2 해저지명의 '초(礁)'

초(礁)는 해면이나 해면 가까이에 위치한 바위 또는 경화된 물질로, 항행에 장애가 될 수 있는 해저지형이다. 대부분이 단단한 암초나 산호 등으로 되어 있어 항행할 때 위험한 곳으로, 진흙, 모래 등 단단하지 않은 물질로 되어 있는 모래톱(shoal)과 구별하고 있다. 다음과 같이 58개의 초가 조사되었다.

해양지명	소속	조사	해양지명	소속	고시
돈여	성산읍 오조리	국립해양조사원 (2007)	한여골여	성산읍 성산리	국립해양조사원 (2007)
바세여	성산읍 성산리	"	동새여	안덕면 사계리	"
보석뿌리여	성산읍 오조리	"	동신여	"	"
한여	"	"	별리진여	"	"
관사난여	대정읍 가파리	"	연두부등골	"	"
넙개우친여	"	"	장여	"	"
넙개우친여막여	"	"	금덕이여	표선면 표선리	"
넙개우친중여	"	"	동여	"	"
두리여	"	"	암마를동산	제주시 건입동	"
미리홍앞여	"	"	바닥여	구좌읍 하도리	"
물앞탄여	"	"	없음두망여(?)	"	"
밖홍앞여	"	"	작은소여	"	"
보섭코지여	"	"	작은소여	"	"
살래덕여	"	"	큰소여	"	"
상은이아방여	"	"	가림밭동산	애월읍 애월리	"
상은이아방옆여	"	"	먼옛동산	"	"
서우여	"	"	서바깥여	"	"
서한여	"	"	셋초	"	"
선여	"	"	애월코지여	"	"
애처리아방여	"	"	너른지여	우도면 조일리	"
오십원짜리여	대정읍 가파리	"	섬여	"	"
옥근여	"	"	가두맥여	"	"
중여	"	"	선여	한림읍 수원리	"
홍앞여	"	"	거옥난여	한림읍 한수리	"
골셋여	대정읍 상모리	"	댕강여	"	"
머리뿌리앞여	"	"	동아옛살여	"	"
삼거리여	"	"	몸서	"	"
큰앞동산여	"	"	몸서알끝여	"	"
가릿여	서귀포시 서귀동	"	산방난여	"	"

* 해저계곡(Sea Valley) ⇒ 제주해저계곡

2.3 기 등록된 제주의 해양지명

우리나라는 2002년부터 해양지명위원회를 설치하여 관할 해역에 대한 해양지명을

꾸준히 조사하여, 2013년에 해양지명 표준화 작업을 1차로 마무리지었다. 그래서 2013년에 국립해양조사원에서 『우리 바다, 우리해양지명』을 발간했다. 2002년부터 2013년까지 고시된 국내 해양 지명은 880개가 되었는데, 이 가운데 제주특별자치도와 제주해협에 있는 해양지명은 다음과 같이 총 55개가 지정·고시 되었다.²⁾

해양수산부 고시 제2006-106호 1개 제주 해양지명 고시
 해양수산부 고시 제2007-161호 1개 제주 해양지명 고시
 국토해양부 고시 제2008-705호 32개 제주 해양지명 고시
 국토해양부 고시 제2009-13호 21개 제주 해양지명 고시

해양지명	소속	고시	해양지명	소속	고시
삼성여	한림읍 한수리	국토해양부 고시 제2008-705호	자장코지막여	대정읍 가파리	국토해양부 고시 제2008-705호
절루찌여	"	국토해양부 고시 제2008-705호	송곳여	"	국토해양부 고시 제2008-705호
진여	"	국토해양부 고시 제2008-705호	약끈여	"	국토해양부 고시 제2008-705호
밖서비여	한림읍 비양리	국토해양부 고시 제2008-705호	갓새기여	"	국토해양부 고시 제2008-705호
배암줄이여	"	국토해양부 고시 제2008-705호	한여	"	국토해양부 고시 제2009-13호
상자리여	"	국토해양부 고시 제2008-705호	작은오동여	추자면	국토해양부 고시 제2009-13호
칠시여	애월읍 용해동	국토해양부 고시 제2008-705호	돈여	추자면	국토해양부 고시 제2009-13호
한인여	"	국토해양부 고시 제2008-705호	제주해저계곡	제주도 동쪽 바다	해양수산부고시 제2007-161호
등여	"	국토해양부 고시 제2008-705호	과랑초 (이어도)	이어도	해양수산부고시 제2006-106호
남당큰여	애월읍 애월리	국토해양부 고시 제2008-705호	장초	안덕면 사계리	국토해양부 고시 제2009-13호
어랭이여	"	국토해양부 고시 제2008-705호	삼거리초	대정읍 상모리	국토해양부 고시 제2009-13호
셋여	"	국토해양부 고시 제2008-705호	보섭코지초	대정읍 가파도	국토해양부 고시 제2009-13호
말제여	"	국토해양부 고시 제2008-705호	홍앞초(홍앞여)	"	국토해양부 고시 제2009-13호
작은여	"	국토해양부 고	살래덕초	대정읍 마라	국토해양부 고

2) 이들 해양지명들은 해양수산부(<http://www.khoa.go.kr/>) 국립해양조사원 '해양지명현황'에서도 확인할 수 있다.

박물관과 무형유산

		시 제2008-705호		도	시 제2009-13호
강생이발여	애월읍 고내리	국토해양부 고시 제2008-705호	마라홍앞초	"	국토해양부 고시 제2009-13호
말동여	"	국토해양부 고시 제2008-705호	바닥초 (바닥여)	구좌읍 하도리	국토해양부 고시 제2009-13호
독진여	우도면 오봉리	국토해양부 고시 제2008-705호	무두망초 (무두망여)	"	국토해양부 고시 제2009-13호
높은여	우도면 조일리	국토해양부 고시 제2008-705호	작은소초 (작은소여)	"	국토해양부 고시 제2009-13호
꺼끄리여	대정읍 하모1리	국토해양부 고시 제2008-705호	큰소초 (큰소여)	"	국토해양부 고시 제2009-13호
고지물치여	대정읍 하모1리	국토해양부 고시 제2008-705호	너른지초 (너른지여)	우도면 영일동	국토해양부 고시 제2009-13호
걸거리여	안덕면 사계리	국토해양부 고시 제2008-705호	한여골초 (한여골여)	성산읍 종달리	국토해양부 고시 제2009-13호
너벅여	"	국토해양부 고시 제2008-705호	금덕이초 (신증근이/금덕이여)	표선면 표선리	국토해양부 고시 제2009-13호
넙적여	"	국토해양부 고시 제2008-705호	못여웃초 (방서/못여)	추자면	국토해양부 고시 제2009-13호
형제도숨은여	"	국토해양부 고시 제2008-705호	밖미역섬아래초	"	국토해양부 고시 제2009-13호
앞여	대정읍 가파리	국토해양부 고시 제2008-705호	목개큰초	"	국토해양부 고시 제2009-13호
중여	"	국토해양부 고시 제2008-705호	오동여초	"	국토해양부 고시 제2009-13호
서앞여	"	국토해양부 고시 제2008-705호	칫등끝초	"	국토해양부 고시 제2009-13호
도롱이여 (도랭이여)	"	국토해양부 고시 제2008-705호			